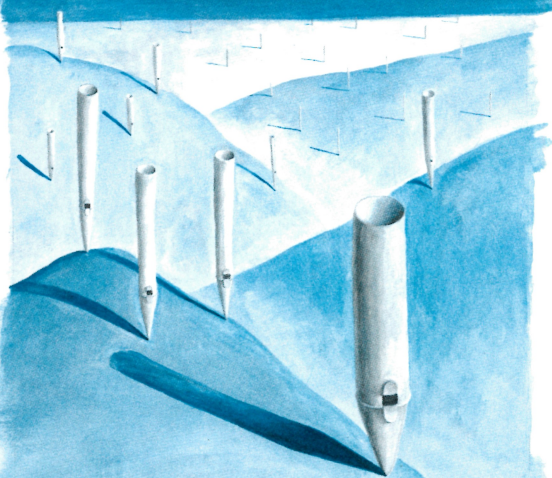


ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE

XXIV.

MEDZINÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL





Coca-Cola Drinks Košice - pobočka Coca-Cola Amatíl
CCD Košice, Južná trieda 66, 041 40 Košice,
tel.: 095 / 76 48 26, 76 01 89 fax: 095 / 76 48 25

ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE
THE STATE PHILHARMONIC ORCHESTRA
KOŠICE

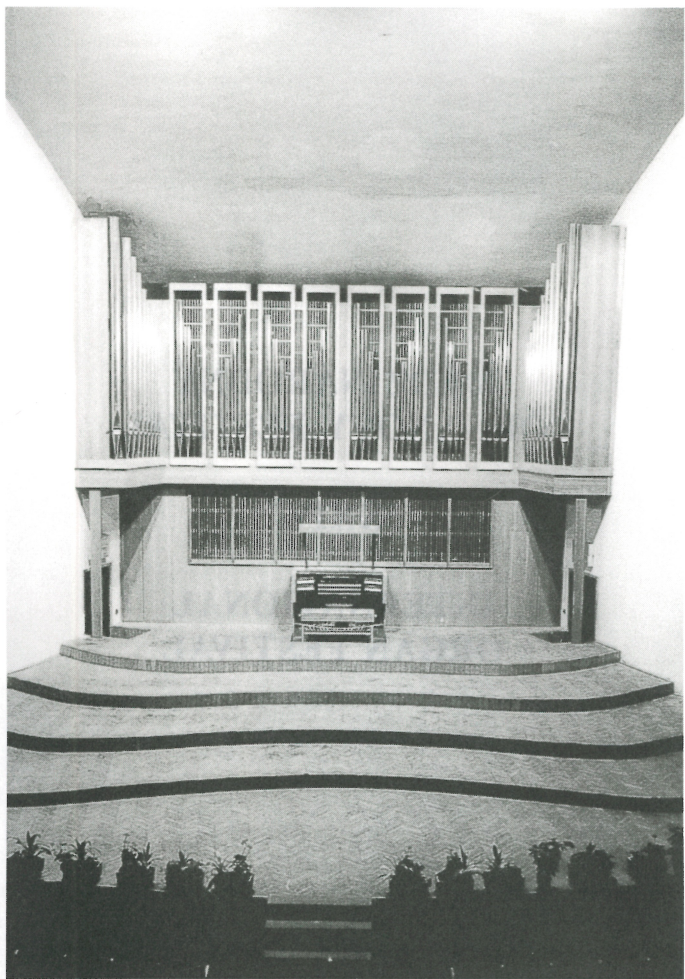
MEDZINÁRODNÝ
ORGANOVÝ FESTIVAL

XXIV.

INTERNATIONAL
ORGAN FESTIVAL

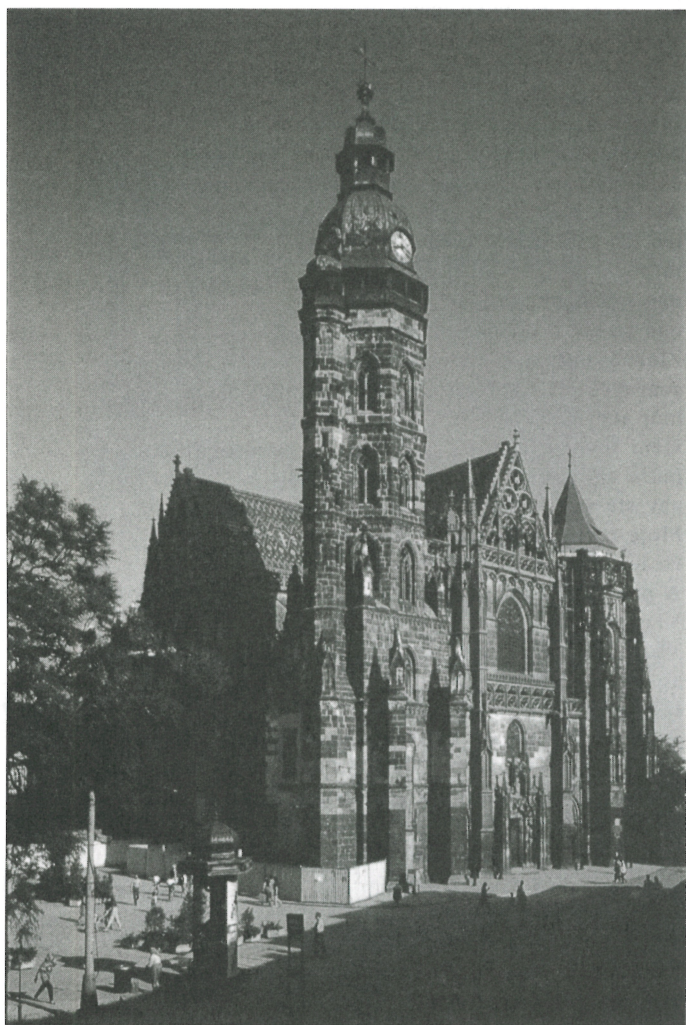
Festival sa koná pod
záštitou Ministerstva
kultúry SR, primátora
mesta Košice a Mestského
zastupiteľstva

The Festival is organized
under patronage of Slovak
Ministry of Culture, a lord
Mayor of Košice and the
City Council



ORGAN

Počítače ešte neboli, ani komplikované prístroje.
Ale vždy boli hudobné nástroje.
A medzi nimi sa vynímal jeden kráľ,
čo dostal odpočiatku meno organ.
Už jeho stavba vzbudzuje obdiv a úctu,
veď je to veľmi krásne, zložité,
píšťaly menšie, väčšie ako bleskom
svietia si parádne striebriстым leskom,
zasadené sú do rozmanitých drevených rámov,
čo často samé zasiahnu vás svojou panorámou.
Ale to hlavné nie je vzhľad,
ten iba robí nástroj vzosný napohľad,
to podstatné je v niečom inom:
ono to fungovalo a stále funguje,
ono to hrá a pracuje, ono to pre nás je.
Zložitá mechanika hovorí -
som melódia flauty, huslí, hoboja, gitary,
môj akord celý kostol či sieň naplní,
viem spievať ticho i v hlasitosti,
môže sa na mne preludovať do sýtosti,
aby ste sa nadchli do vzletnej radosti.
Moje registre sú farbami mnohostrunného,
čo len počuť možno, vôbec predstaviteľného.
A predsa.
Vlastne - ak zapriem svoju pýchu - nie som kráľ.
Veď on by musel byť ešte schopnejší, dokonalý.
Takou absolútnou výsadou ma Pán Boh neobdaril.
Len chcel nám ľuďom ukázať,
že technika, zázrak, všetko okolo,
už dávno, pradávno tu z jeho vôle bolo.
Ale jeden žičlivý a milostivý dar mi predsa dal:
aby som zvučal, chválil hudbu i jeho na chorál,
rozochvieval kov, drevo, kameň a srdcia ľudí,
svedčil o duchu, čo zo mňa prúdi,
majestátne sa rozliehal a tvrdil -
hudba bola, je a vždycky bude. Som hrdý.
Ja, nástroj píšťal, kláves, pedálov, pre ňu vymyslený,
som iba na to namyslený,
že s mojou pomocou vás často premkne zhora poslané:
počúvajte pozorne a pokorne - veď hrajú na organe.

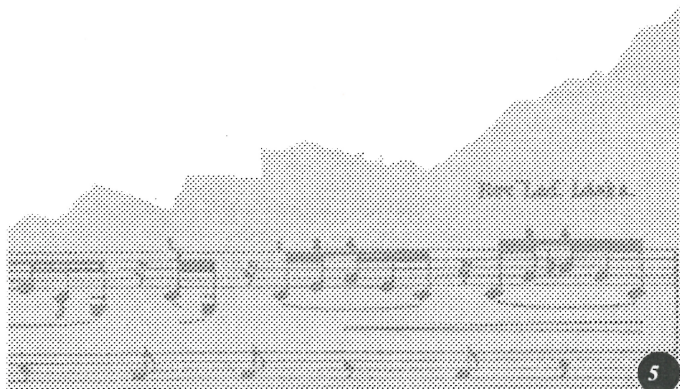


XXIV. MEDZINÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL

FESTIVALOVÝ VÝBOR MEDZINÁRODNÉHO ORGANOVÉHO FESTIVALU THE FESTIVAL COMMITTEE OF THE INTERNATIONAL ORGAN FESTIVAL

PRESEDNÍCTVO:

- Mgr. JÚLIUS KLEIN* riaditeľ Štátnej filharmónie Košice
Executive director of the State Philharmonic
Orchestra Košice (SFK)
- Ing. JÁN SŮLI* starosta - Miestny úrad Košice-Staré mesto
Mayor of the City Council Košice-Old City
- BYSTRÍK REŽUCHA* šéfdirigent ŠFK
Artdirector of SFK
- IVAN SOKOL* dramaturg Medzinárodného organového festivalu,
sólista ŠFK
Dramaturgist of the International Organ Festival,
soloist of SFK
- MIKULÁŠ KEKEŇÁK* predseda komisie kultúry a umenia Mestského
zastupiteľstva v Košiciach
Chairman of the Culture and Art Commission of
the City Council Košice
- Dr. JÚLIA BUKOVINSKÁ* tajomníčka Regionálneho združenia
Slovenskej hudobnej únie v Košiciach
Chairperson of the Regional Association of the
Slovak Musical Union in Košice



Hlavným predstaviteľom vrcholného barkoka v južnom Nemecku bol *J. K. Kerll*. Pôsobil v Mníchove a vo Viedni, prechodne tiež v Prahe. Istý čas študoval v Ríme u Carissiniho. Bol to vynikajúci hráč, improvizátor a vyhľadávaný pedagóg. Jeho toccaty sú založené na držaných a rozložených akordoch kombinovaných so stupnicovými pasážami. Spracovávajú krátke motívy. Sledy krátkych, uzavretých úsekov sú plánovite rozvrhnuté, pripúšťajú svojou skladbou pestré zvukové stvárnenie. Imitačné plochy sa striedajú s toccatovými časťami, netvoria tu však protiklad, sú organickou vsuvkou. Capricciá sú charakteristické skladby so zvuko-malebným zameraním (Kukučka, Bitka...). Vykresľujú hudobnými prostriedkami literárny dej sugestívnym, pre barokovú teóriu veľmi príznačným spôsobom.

Najosobnejšou hudobnou výpoveďou veľkého lipského majstra *J. S. Bacha* boli chorálové predohry. Sú úzko späté s protestantskou duchovnou piesňou, sférou dominantnou v celom Bachovom ľudskom a hudobnom svete. Spracovanie cantu firmu *Wir glauben all'an einen Gott Vater*, dôstojnej piesne Clausnitzer, je vo vrchom hlase päťhlasnej sadzby, komponovanej pre dva manuály a dvojité pedál. Každý verš chorálovej melódie zaznie v hornom hlase pedálu skôr, než sa objaví ako cantus firmus v sopráne. Skladba vyniká veľkým modulačným bohatstvom.

O najpopulárnejšej Bachovej skladbe Toccate a fúge d mol, BWV 565 možno povedať, že patrí medzi tie skladby, ktoré zaujmú svojou sviežosťou až dravosťou, mladíckym elánom a virtuozitou. Na túto hudbu sa dobre vzťahujú Goetheho slová o prepychovej spoločnosti, schádzajúcej po širokých, nádherných schodoch. Formálne ide o trojdielnu toccatu, kde útočné nápery striedajú pokojnejšie plochy, v ktorých sa

znovu hromadí energia, aby vyústila do strhujúceho záveru. Pôsobivosť témy fúgy tkvie v jej jednoduchosti a zrozumiteľnosti.

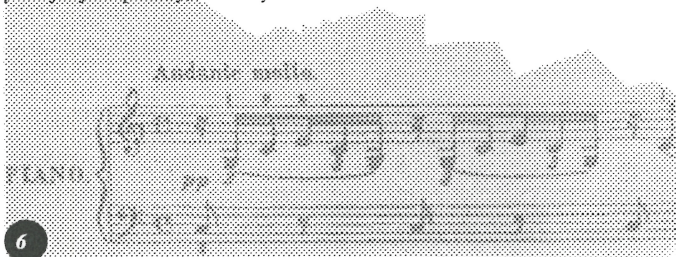
E.D.

Keď mal rakúsky skladateľ *E. Křenek* 27 rokov, prihodila sa mu vec dosť zriedkavá v novšej dobe: jeho operu *Jonny* vyhráva inscenovali za krátky čas vo vyše 100 mestách a 20. jazykoch. Svetová sláva ho neopúšťala. V r. 1938 sa vysťahoval do USA, kde pôsobil ako teoretik-obhajca Novej hudby i ako tvorca. Prešiel celým spektrom štýlov: písal neskororomanticky, neoklasicisticky, potom sláby "jaz-zovo", až sa nakoniec uchýlil k dodekafónii a serializmu, ba aj k elektroakustike. Pripomenul hľadačskú cestu I. Stravinského, jeho šokujúce premeny, trvalú invenciu a snahu ísť s dobou.

I.P.

F. Liszta dnes hodnotíme ako most medzi klasikou a hudbou 20. st. Aj v organovej hudbe je centrálnym stĺpom, nesúcim klenbu medzi Bachom a súčasnosťou. Jeho prínos je v priekopníckom rozšírení výrazových prvkov, farebnosti, štruktúrálnej a hlavne obsahovej náplni svojich skladieb. Organu zveril dramatické, tragické, ale i lyricky nežné, básnivé, intímne nálady. Pre prvé predvedenie nového organu v Merseburgu skomponoval v roku 1855 Prelúdium a fúgu na meno BACH, čím vytvoril svoje najhrávanejšie organové dielo. Ide o veľkolepú fantáziu, ktorá vo viacerých dynamických vlnách prináša výklad a evolúciu známej chromatickej témy, zloženej z písmen mena skladateľa, ktorého Liszt nadmieru obdivoval. Fúga je nezvyčajne umiestnená uprostred diela ako lyricko-meditatívny úsek medzi búrlivými krajnými časťami.

E.D.



Utorok 13. septembra 1994 o 20.00 h - Dóm sv. Alžbety

**OTVÁRACÍ KONCERT
XXIV. MEDZINÁRODNÉHO ORGANOVÉHO FESTIVALU**

MARTIN HASELBÖCK

organ
Rakúsko

- JOHANN KASPAR KERLL:* Toccata I
(1627-1693) Capriccio Cucu
Battaglia
- JOHANN SEBASTIAN BACH:* "Wir glauben all an einen Gott
(1685-1750) Vater", chorálová predohra,
BWV 740
Toccata a fúga d mol, BWV 565
- ERNST KŘENEK:* Suita "Die vier Winde", op. 221
(1900-1992) Euros
Notos
Zephyros
Boreas
- FRANZ LISZT:* Prelúdium a fúga na B-A-C-H
(1811-1886)
- MARTIN HASELBÖCK:* Improvizácie
(1954)

Koncert sa koná v spolupráci s Rakúskym veľvyslanectvom v Bratislave a pod patronátom Fakultnej nemocnice s poliklinikou v Košiciach, Imunologického inštitútu v Bazileji a III. Imunologickej stredoeurópskej letnej školy v Košiciach

F. X. Brixl, potomok dynastie s vrodenným muzikantským erbom, ostal Čechám, na rozdiel od mnohých iných tvorcov 18. storočia, verný počas celého svojho krátkeho života. Ako kapelník chrámu sv. Víta v Prahe tvoril prevažne cirkevnú, príležitostnú hudbu, ale závažný odkaz zanechal aj vo svetských žánroch. Jeho melodičnosť jemne akordicky podkladaná, istá ľudová, prírodná a prirodzená čistota štýlu, to všetko predznamenávalo klasicizmus. Pre clavicembalo napísal Brixl 5 koncertov a potom ich z praktických dôvodov upravil pre organ. Dnes možno neznejú, ani F-durový, nejako príliš sýto a mohutne, veď boli určené barokovým nástrojom. Ale "perlivé pasáže, priehľadná faktúra, svojrázne nápady, prelínanie registrov plne dosvedčujú skladateľovo majstrovstvo."

E. Bossi patril na prelome storočia k najpopulárnejším predstaviteľom talianskeho kultúrneho života. Písal o hudbe (Organová škola), bol riaditeľom a profesorom na popredných lýceách i na povestnej Akadémii "di Santa Cecilia" v Ríme. Popritom podnikal mnohé koncertné cesty a po jednej z nich v USA cestou domov zahynul v mori. Bossiho tvorba (mimochoďom, talentovaným skladateľom bol aj jeho syn Renzo, otcov žiak), nezanechala však výraznejšiu stopu. Nebol azda umelecky na výške tých veľkolepých námetov, ktoré si vyberal: biblickú Pieseň piesní, Miltonov Stratený raj, Janu z Arcu, a ďalšie. Ale jeho Fantasia sinfonica pre organ a orchester i dnes uvádzaná skladba sa často hrávajú, sú nástrojovo vďačné, technicky prvotriedne "posadené" a náladovo pestré.

P. Hindemith patrí medzi klasikov hudby 20. storočia. Prešiel - veď talent je schopnosť rozvíjať sa - viacerými tvorivými fázami od experimentov až k neobarokovému návratu. Bol síce vždy do istej miery "konštruktérom", nie náhodou vytvoril akordický systém zložitých súzvukov a väzieb, nie náhodou obľuboval prísny polyfonický štýl. Ale vždy mal na pamäti aj "vnútornú duchovnú víziu hudby", čiže stránku citovú a obsahovú. V jeho mimoriadne početnom a pestrom odkaze je aj séria siedmich Koncertných hudieb s rôznymi nástrojmi. V op. 46 je č. 1 pre violu d'amour a č. 2 pre organ (z r. 1928). V diele hrá pravdaže veľkú úlohu sólistický živel, ale východiskom a pravzorom boli autorovi Brandenburské koncerty J. S. Bacha: v stavbe i v celkovom ladení.

Belgická hudba, najmä folklór, má dve etnické odnože - valónsku a flámsku. V umelej tvorbe bol vždy dominantný vplyv Francúzska a nie div, že práve tam pôsobili najväčší pôvodcom belgickí muzikanti: slávni huslisti H. Vieuxtemps a E. Ysaye, skladatelia A. E. M. Grétry a predovšetkým C. Franck. *J. Jongen* vyštudoval konzervatórium v rodnom Liège, ostal doma a 14 rokov bol riaditeľom Kráľovského konzervatória v Bruseli. V jeho rozsiahlej tvorbe prevládajú diela symfonická a koncertná (pre husle, violončelo, klavír, harfu). Jongenova Koncertantná symfónia pre organ z r. 1926 spája - okrem tradičného štýlu - túto dialektickú spojitosť: "Symfonická hudba má neprerušovaný priebeh, dlhý dych a vyváženosť konfliktných situácií. Naproti tomu koncertantný princíp spočíva na hre kontrastov a na prekvapeniach."

I.P.

Andante molto



DRUHÝ KONCERT MOF

ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE

MARTIN HASELBÖCK
dirigent, Rakúsko

JAN KALFUS
organ, ČR

ALBERTO PAVONI
organ, Taliansko

MARTIN HASELBÖCK
organ, Rakúsko

BALYS VAITKUS
organ, Litva

FRANTIŠEK XAVER BRIXI: Koncert pre organ a orchester
(1732-1771) č. 1 F dur
Allegro moderato
Adagio
Allegro assai

ENRICO BOSSI: Koncert pre organ a orchester
(1861-1925) a mol
Allegro moderato
Adagio ma non troppo
Allegro

PAUL HINDEMITH: Komorná hudba VII. pre organ
(1895-1963) a orchester, op. 46, č. 2
Nicht zu schnell
Sehr langsam und ganz ruhig
Achtel bis 184



JOSEPH JONGEN: Koncertantná symfónia pre
(1874-1954) organ a orchester, op. 81
Allegro molto moderato
Divertimento
Molto lento
Toccata

Koncert sa koná v spolupráci s Rakúskym veľvyslanectvom
v Bratislave

Organové skladby posledného obdobia tvorby *J. S. Bacha* sú monumentálnejšie, myšlienково sústreďenejšie, zvukovo temnejšie, anticipujúce už nastupujúce obdobie klasicizmu. Prelúdium a fúga h mol, BWV 544 bolo Bachovi obzvlášť blízke: krasopisne, ako hudobnú záveň, ho prepísal v poslednej fáze svojho života, keď už strácal zrak. Prelúdium je hudba smútku, až potlačovaného vzlyku, pasionátna, formovo veľmi vyvážená. Melodická, postupne narastajúca fúga má tému nevysvetliteľne sa zhodujúcu s nápevom pôvabnej východoslovenskej ľudovej piesne. Je myšlienково jednotnejšia, kľudnejšia, charakterom nevýbojná.

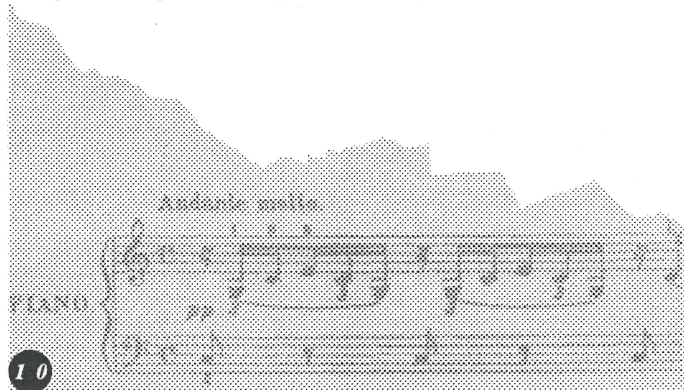
Meno francúzskeho romantického skladateľa *C. Francka* sa nerozlučne spája so znovuzrozením a novým rozmachom francúzskej organovej hudby a interpretácie. Od roku 1857 pôsobil tento vynikajúci improvizátor v chráme sv. Klotildy v Paríži ako organista, neskôr bol vymenovaný za profesora organovej hry na parížskom konzervatóriu. Jeho skladby patria bezpochyby k tomu najlepšiemu, čo bolo vo francúzskej hudbe napísané. O forme chorálu sám autor povedal: "Skomponoval som dielo, ktoré nazývam chorál. Je to chorál, ale s veľkou dávkou fantázie". Chorál h mol, č. 2 je vo svojej prvej časti passacaglia, ktorej vrchol predstavuje fantazijné *Largamento*. Akousi trefou časťou je exponovanie štvorhlasnej fúgy, ktorá prerastá postupne v závere do počiatočnej chorálovej melódie. Mystic-

kým záverom chorál končí. Je to skladba plná vnútornej sily, hĺbky a úprimnej vážnosti. Prelúdium, fúga a variácia h mol, op. 18, venovaná učiteľovi *C. Saint-Saënsovi*, predstavuje určitú reminiscenciu na obdobie baroka, a to tak v okrajových častiach štylizovaných v podobe tria, ako aj v polyfonicky spracovanej strednej časti.

E.D.

R. Schumann skomponoval viacero koncertantných opusov, ale vo svetovom repertoári sa definitívne usadili iba dva z nich, zhodou okolností v tej istej tónine - a mol. Pritom klavírny koncert znie častejšie než violončelový. Azda už to inšpirovalo *A. Paviho* k jeho organovej transkripcii. A ešte jedna vec: tutti orchestra sú v ňom málopočetné, takže ostáva predovšetkým kantiléna a bravúra sólového nástroja. O úpravách tohoto typu sa vždy viedli a vedú spory, lebo málo v histórii zatienilo či povýšilo originál (*Ravelova* superinštrumentácia *Musorgského* klavírnych Obrázkov z výstavy, zvlášť *Starý hrad* a *Katakomy*). Budete môcť sami posúdiť, nakoľko si upravovateľ poradil s pôvodnou absenciou chvenia tónu, jeho vibráta, ako udržal jemnú *schumannovskú* snivosť a čelovú farebnosť, ako melódiu dotvoril protihlasmi a akordickou výplňou.

I.P.



TRETÍ KONCERT MOF

ALBERTO PAVONI

organ
Taliansko

JOHANN SEBASTIAN BACH: Prelúdium a fúga h mol, BWV 544
(1685-1750)

CÉSAR FRANCK: Prelúdium, fúga a variácie
(1822-1890) h mol, op. 18

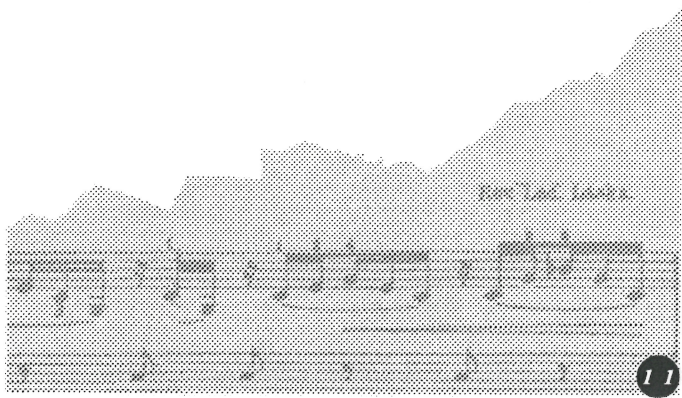
Chorál h mol, č.2

ROBERT SCHUMANN: Koncert a mol pre violončelo
(1810-1856) a orchester - organová
úprava A. Pavoni

Nicht zu schnell

Langsam

Sehr lebhaft



G. F. Händel tak fascinoval publikum a improvizoval na organe, že jedny anglické noviny vzletne - no oveľa rozsiahlejšie - písali: "Ó, vánky, len tíško, všetko nech zmĺkne, totiž on, čo nemá páru sebe, on nám hraje. Jeho ruka riadi vznešené dielo, lebo svojou krásou a darom, je tu dnes Händel kráľom!" Nuž, dnes píšeme inak a jeho skladby - tiež organové koncerty (cca 20), ktoré v nadšenom Anglicku vznikli celkom poľahky, aj spracovaním starších opusov, vnímame trochu triezvejšie. Ale dialóg sólového nástroja s orchestrom, interesantné figurácie, pohoda a akási až slávnosťnosť sa nám stále páčia, pozdávajú a prihovárajú. Niet v tom búrok, len nefalšovaná radosť tónov, plynúcich ako jemné vlnky, čo sú dnes, v dobe dosť rozčerenej a strápenej, také príjemné a utešujúce.

S. G. Schönberg, švédsky menovec slávnejšieho vynálezcu dodekafónie, študoval na Vysokej škole v Štokholme i v Mechelene u Flora Peetersa. Ako interpret-organista sa výrazne presadil vo vlasti i v zahraničí. Pôsobil ako regenschori v kostole sv. Görana i ako vedúci súboru "Samtida Musik" v hlavnom meste. Jeho doménou však odpočiatku bola kompozícia a to predovšetkým náboženského charakteru i formy: nechýbajú však ani početné diela iných žánrov a druhov. Hoci si z moderných

štylistických prostriedkov citlivo a erudovane vyberal, nikdy im podľahol natoľko, aby sa jeho hudba stala púhym experimentom. Vždy dbal na jej posluchové estetické kvality. Svedčí o tom aj dnešná Schönbergova skladba, ktorá mala svoju zahraničnú premiéru na MOF v Košiciach 18. mája 1982 (sólístom bol autor, ŠFK dirigoval Oliver Dohnányi). Všimnite si najmä jej vybrúsenú istotu "remesla".

R. Schumann bol pravý syn kultúry 19. storočia: klavirista, básnik, hudobník. Mal v sebe oproti svojim veľkým epochálnym druhom čosi veľmi spojité, programové, talent vyspievať verše i obrazy. Jeho 4. symfónia vznikla pôvodne v časovom poradí ako druhá a za všetko hovorí jej podtitul: Fantázia. Štyri časti plynú bez prerušenia, attacca po sebe sa z nich línie celý kaleidoskop nálad. Tmavý úvod, nepokoje živé Allegro; a zrazu ho molový akord pretne, aby prišiel lyrický spev violončiel a hoboja. Scherzo tiež odráža čosi zo Schumannovej trudnomyseľnej melanchólie, no prichádzajú ďalšie nové epizódy, striedajú sa, napätie vzrastá, tóny mocnejú, aby sa zadumanie stratilo a skončilo v efektnom Presto. Muzikológovia právom označili toto vnútorne bohaté, ale štýlom jednoliaté dielo za jednu z najkrajších romantických symfónií.

I.P.



ŠTVRTÝ KONCERT MOF

ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE
BYSTRÍK REŽUCHA

dirigent, SR

ANNA ZÚRIKOVÁ-PREDMERSKÁ

organ, SR

NEVA KRYSŤEVA

organ, Bulharsko

JOZEF PODPROCKÝ:
(1944)

Symfónia č. 1
Nénie
Metamorfózy

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL: Koncert pre organ a orchester
(1685-1759)

č. 1 B dur, op. 7
Andante
Andante
Largo e piano
Allegro (fuga)
Organo ad libitum
Allegro

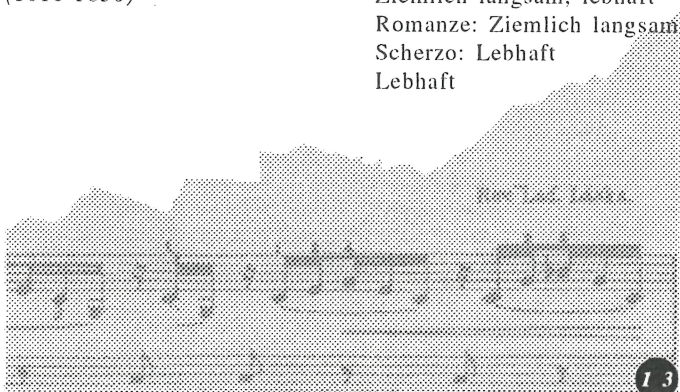


STIG GUSTAV SCHÖNBERG: Koncert pre organ a orchester,
(1933)

op. 100
Allegro con forza
Placido (calmato)
Presto, Adagio, Presto

ROBERT SCHUMANN:
(1810-1856)

Symfónia č. 4 d mol, op. 120
Ziemlich langsam, lebhaft
Romanze: Ziemlich langsam
Scherzo: Lebhaft
Lebhaft



Bachov veľký predchodca a vzor v kompozícii *D. Buxtehude* pôsobil v Marienkirche v Lübecku, kde sa čoskoro preslávil poriadaním slávných večerných koncertov, súvisiacich s jeho povinnosťou hrať aj určitý čas po bohoslužbe. Množstvo foriem jeho skladieb teda súviselo so službami božími pred a počas omše, kde bohato využíval vtedajšie možnosti spracovania chorálu vo formách predohier, variácií a fantázií. Chorálové fantázie majú medzi jednotlivé verše cantu firmu vsunuté medzivetvy, ktoré najčastejšie evokujú nové verše, alebo vytvárajú celkom nové tematické úseky, kontrastujúce s melódiou chorálu. Pozoruhodné z hľadiska kompozície sú Buxtehudeho ciaccony. Tieto vyrastajú nad štvortaktovou témou a na rozdiel od svojich súčasníkov Buxtehude stavia jednotlivé variácie voľne, so vsunutými medzivetvami, výrazná je harmonická stránka.

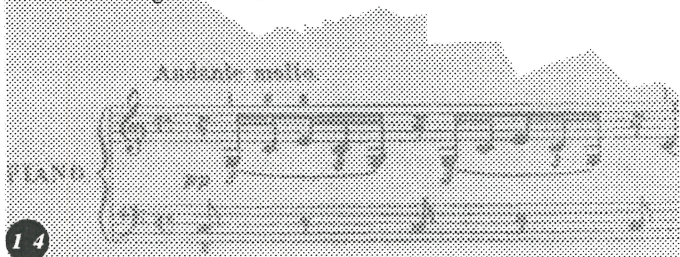
Chorálová predohra *J. S. Bacha* *O Mensch, bewein dein Sünde gross*, BWV 622 patrí medzi tie krásne spracovania z Organovej knižky, kde je melódia chorálu bohate kolorovaná do vznos-ných, širokých celkov za tlmeného doprovodu ostatných troch hlasov. Je to vrúcne adagio vážneho charakteru a vyniká vzácnou rovnováhou medzi prehľadnou harmonickou stavbou a plynulou melódikou. Prelúdiu a fúge C dur, BWV 547 sa často dáva prívlastok "vianočná" pre motívy, ktoré sú v Bachovej tvorbe výrazom vzrušenej radosti, ako aj kolísavý rytmus zdôrazňovaný rytmickým basom s ostinátnou figúrou. Jednotlivé

motivické zložky sú tu dokonale vyvážené ako v máloktovej skladbe tohto druhu. Aj fúga je pozoruhodná z kompozičného hľadiska: Bach exponuje jej tému viac než päťdesiatkrát v rôznych kontrapunktických technikách stále viac gradujúcich.

M. Moyzes si ako učiteľ dopĺňal svoje hudobné vzdelanie na budapeštianskej Hudobnej akadémii, takže dosiahol v hre na organe pomerne vysokú úroveň. Pre organ napísal viacero skladieb. Rozpomienka je drobná skladba lyrického charakteru, básnivá, navodzujúca atmosféru milej spomienky. Moyzes je so svojím dielom, založením i hudobnou rečou romantikom, ktorý bol, vzhľadom na vývoj našej kultúry, oneskorený za vývojom hudby v ostatnej Európe.

Tvorba *M. Regera* spadá do obdobia prelomu storočí, kedy v lone dozívajúceho romantizmu klíči silná protiromantická reakcia v podobe impresionizmu a expresionizmu. Reger stál od tohto kvasu bokom. Polyfonickým myslením siahol k bachovským inšpiračným prameňom. Pritom sa nevzdal harmonických výdobytkov wagnerovskej chromatiky a modulačne ju v mnohom obohacoval. Introdukciu a *passacagliu* d mol napísal Reger v roku 1899. Formu Introdukcie a fúgy použil Reger vo svojom diele viackrát: po krátkej vstupnej časti nastupuje ostinátne sa opakujúca téma v base, nad ktorou sa rôznymi figuráciami v pasážach a akordoch zahusťuje hudobný proces.

E.D.



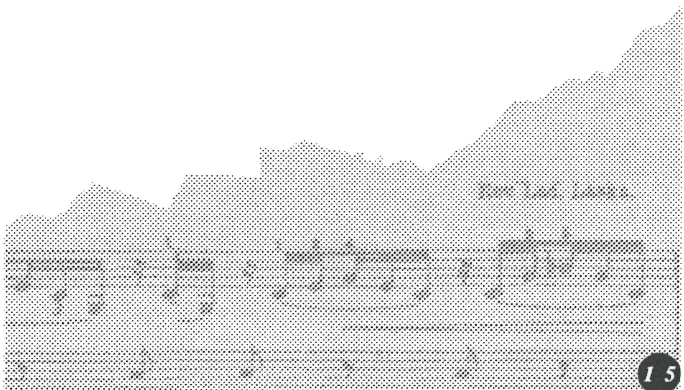
Rôzne umelé duchovné diela, nielen prísne chorálovej povahy a podoby, zneli v kostoloch i v chrámoch už od renesancie. Spievali sa s inštrumentálnym sprievodom alebo len s organom. Volali ich árie, kantáty, koncerty a boli štýlovo pomerne pestré. Najväčší hudobný velikán pred Bachom *H. Schütz* objaviteľsky vytvoril v r. 1636-39 zbierku Malých duchovných koncertov, monódií na rozličné príležitosti s generálbasom v "style oratorio". Vypočujete si z nej žalm 34: Pánovi budem dobrorečič v každom čase, vždy chvála jeho v mojich ústach buď! a pieseň Ó sladký Ježišu Kriste...

J. Egry, regenschori, kapelník a učiteľ v Banskej Bystrici nemal príliš šťastie. Jeho katolícky spevník sa neujal kvôli neskoršiemu geniálnemu počinu *M. Schneidra-Trnavského*. Jeho žiak *J. L. Bella* konvertoval cirkevne i národne. A *Egryho* skladby, aj *Rekviem*, začiatok zádušnej omše (Odpočinitie večné daj im Pane, a svetlo večné nech im svieti) odpočívalo: dnes si ho vypočujete.

G. B. Bassaniho chýrny znalec baroka *M. F. Bukofzer* nazval menej významným, no v sakrálnej oblasti prominentným autorom. Jeho kantáta vychádza v podstate z evanjeliového mariánskeho textu: Hľa, Panna, počneš a porodíš Syna a dáš mu meno Ježiš-Vysloboditeľ. (Mt 1, 21, LK 1, 31).

V Novom zákone (LK 1, 28) anjel Gabriel takto pozdravil nazaretskú Panu: "Ave Maria, gratia plena!" (Zdravas Mária, milosti plná!). Tieto slová sa stali základom modlitby i rozmanitých, často zhudobňovaných textov (najslávnejšie sú piesne od *Ch. Gounoda* podľa prelúdia *J. S. Bacha* a hlavne *Schubertova* nesmrteľná verzia). *J. Podprocký* dostal ešte od svojho prvého profesora na bratislavskej VŠMU *J. Cikkera* neľahkú úlohu skomponovať mariánsku oslavnú hudbu. Po dlhom čase (v r. 1990) svoje mladistvé dielko zrevidoval a upravil pre rôzne nástrojové kombinácie so sólovým sopránom. Je melodicky originálne, vrúne a preniknuté nábožným duchom.

I.P.



PIATY KONCERT MOF

ANNA ZÚRIKOVÁ-PREDMERSKÁ

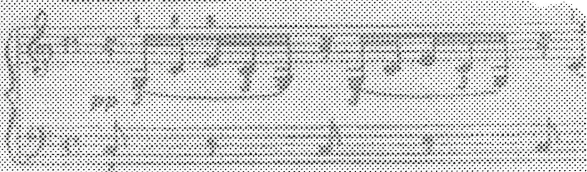
organ, SR

HANA ŠTOLFOVÁ-BANDOVÁ

spev, SR

- DIETRICH BUXTEHUDE:** Ciaccona e mol
(1637-1707)
- HEINRICH SCHÜTZ:** Malý duchovný koncert pre alt
(1585-1672) a organ "Ich will den Herren loben"
- DIETRICH BUXTEHUDE:** Chorálová fantázia "Ein Feste
Burg ist unser Gott"
- HEINRICH SCHÜTZ:** "O süßer Herr Jesu Christe"
- JOHANN SEBASTIAN BACH:** Chorálová predohra "O Mensch
(1685-1750) beweine dein Sünde gross",
BWV 622
- GIOVANNI BATTISTA BASSANI:** Duchovná kantáta pre alt
(1657-1716) a organ "Nascere, dire Puellule"
- JOHANN SEBASTIAN BACH:** Prelúdium a fúga C dur, BWV 547
- JÁN EGRY:** Rekviev
(1824-1908)
- MIKULÁŠ MOYZES:** Rozpomienka
(1871-1944)
- JOZEF PODPROCKÝ:** Ave Maria, op. 7, č. 2
(1944) pre mezosoprán a organ
- MAX REGER:** Introdukcia a passacaglia d mol
(1873-1916)

Andante molto



ZÁVEREČNÝ KONCERT MOF

BERNHARD GFRERER

organ
Rakúsko

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY: Sonáta č. 2 c mol, op. 65
(1809-1847) Grave
Adagio
Allegro maestoso
Fuga allegro

JOHANN SEBASTIAN BACH: Fantázia a fúga g mol, BWV 542

LEON BOËLLMANN: Allegretto zo Suity č. 2, op. 27
(1862-1897)

JACQUES-NICOLAS LEMMENS: Fanfare,
(1823-1881) Cantabile a Finale D dur

WOLFGANG AMADEUS MOZART: Andante F dur, KZ 616
(1756-1791)

ALEXANDRE GUILMANT: Sonáta č. 4 d mol op. 61
(1837-1911) Allegro assai
Andante
Menuetto
Trio I
Trio II
Finale

MARCEL DUPRÉ: Magnificat z op. 18
(1886-1971)

LOUIS VIERNE: Finále zo Symfónie č. 1, op. 14
(1870-1937)

Koncert sa koná v spolupráci s Rakúskym veľvyslanectvom
v Bratislave



V hudbe *F. Mendelssohna-Bartoldyho* prekvapuje vyrovnanosť, priam slnečná pohoda, striednosť a úcta k tradícii. Znamenité vzdelanie mu predurčilo šťastnú cestu umeleckého napredovania, ktoré sa odvíjalo v centre vtedajšieho umeleckého života - v Lipsku. Svojou uhladenou hudbou našiel mnoho prívržencov a nasledovníkov. Sonáta e mol je štvorčasťová, s krátkym úvodom vystriedaným čarokrásnym Adagiom. Nasledujúce Allegro maestoso e vivace je slávnostnou hudbou v homofónnej sadzbe. Sonáta končí fúgou: tá je svedectvom znalostí a bezpečného ovládania kontrapunktického majstrovstva.

Fantázia a fúga g mol od *J. S. Bacha* je v svojej zvukovej nádhere, impozantnosti a vnútornej dramatickosti jednou z najveľkolepejších a najkrajších Bachových kompozícií. Vznik diela sa zaraďuje do doby pobytu v Köthene. Jasný a pevný pôdorys Fantázie sa rozčleňuje do piatich dielov prebiehajúcich v odvážnej chromatike a moduláciach anticipujúcich sloh o 100 rokov neskôr. K fúge sa viaže osobitná udalosť: Bach ju predviedol ako improvizáciu pri svojej návšteve Hamburgu, kde sa uchádzal o miesto organistu. Téma je nepatrnou obmenou nizozemskej piesne, čím si Bach chcel uctiť prítomného majstra Reinkena, pochvalne sa vyjadrujúceho o jeho schopnostiach.

Medzi známymi skladateľov pofrancovskej éry patril *L. Boëllmann*. Rodák z Einsisheimu bol žiakom *E. Gigoulta*. Skladateľský talent prejavil už v mladosti. Organ ostal v centre jeho záujmu, aby tak pokračoval v tradícii francúzskej organovej školy. Nestačil však plne rozvinúť svoj všestranný talent: zomrel mladý, 35 ročný. Allegretto je II. časťou jeho Suity op. 27, č. 2. Ide o pôvabnú, hravú miniatúru s peknou, lúbivou témou, spracovanou nenáročnou variačnou technikou.

Belgický skladateľ *J. N. Lemmens* pôsobil od roku 1849 ako profesor organovej hry na bruselskom konzervatóriu, kde vychoval mnoho známych organistov. Je autorom početných skladieb rôzneho charakteru, napísal tiež organovú školu. Dnes je po ňom pomenovaný inštitút v Belgicku.

Ku koncu svojho života napísal *W. A. Mozart* tri skladby pre písňalový hrací stroj. Andante F dur, KZ 616 je známe viac ako rondo pre klavír. Táto klavírna úprava ale vznikla až dlho po Mozartovej smrti. Pravdou je, že je štylizovaná dosť neorganovo a vyžadovala si úpravy. Je v nej však citeľný originálny a neopakovateľný Mozartov rukopis a je jednou z mála skladieb, ktoré sa z tohto obdobia od väčších majstrov zachovali.

Andante molto

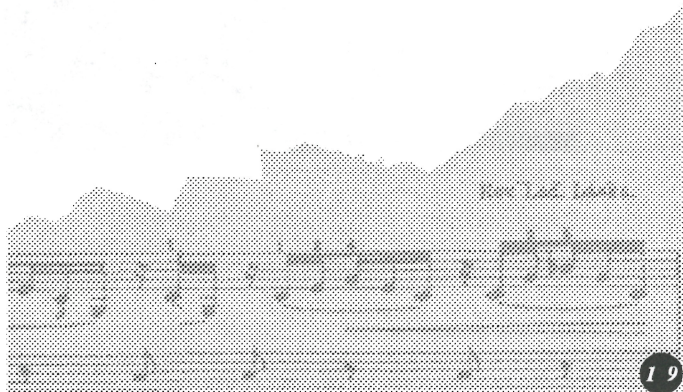
Efektná nástrojová štylizácia, podmanivá melodika, nenáročné harmonické väzby a hlavne šarm boli hlavnými znakmi francúzskeho romantického štýlu, ktorý popri Franckovi reprezentoval aj *A. Guilmant*. Žiak Lemmensa vystriedal rad miest, až nakoniec zakotvil na prížskom konzervatóriu, kde vychoval celú generáciu vynikajúcich organistov. Najväčšiu pozornosť z jeho obsiahleho diela si zasluhujú Sonáty, ktoré majú typickú pôsobivú výrazovú rovinu s miernou dávkou pátosu a vypätosti.

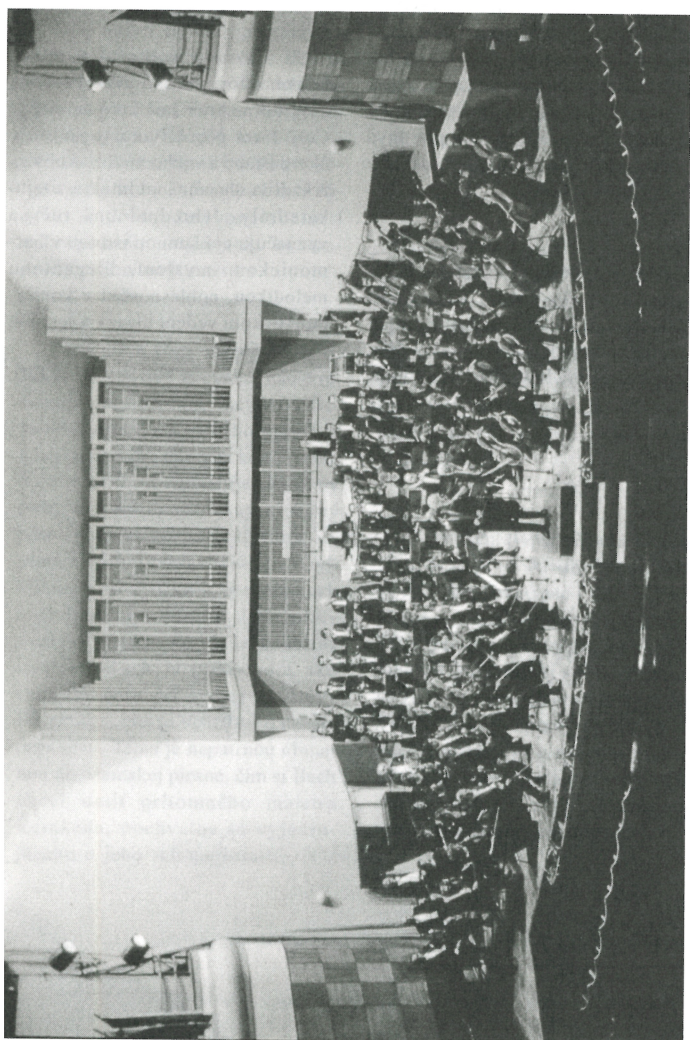
Vynikajúci improvizátor a pedagóg svetového mena, francúzsky skladateľ *M. Dupré* vniesol do orga-
novej kompozície fascinujúcu črtu: virtuózne ovládnutie farieb, rytmov,

techniky, pritom vždy duchaplné a elegantné - nenadarmo ho nazývali organovým "Paganinim". Jeho obsiahle dielo zahŕňa takmer všetky formy od prísnych, kontrapunktických až po voľné, romantické obsahom.

L. Vierne absolvoval parížske konzervatórium ako žiak Francka a Widora, hoci bol takmer slepý. Celý život pôsobil ako organista v Notre Dame a v jeho hudbe akoby sa zrkadlila ohromná architektúra tejto katedrály. Jeho hudobná reč sa vyznačuje neklamnou istotou v harmonickom myslení, elegantnou melodikou, noblesnosťou v kontrapunktickom vedení hlasov a jemnou chromatikou.

E.D.





CD-Recordings - selection

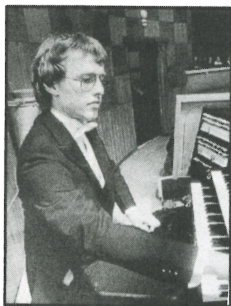
BALLET FAVOURITES		DONAU 8110
BIZET	<i>Carmen + L'arlesienne I+II</i>	DONAU 8073
BRAHMS	<i>Hungarian Dances</i>	DONAU 8080
CHOPIN	<i>Piano Concerto No.2,</i>	
	<i>Variations on La ci darem, Krakowiak</i>	NAXOS 8.550369
CHOPIN	<i>Piano Concerto No.1,</i>	
	<i>Andante spianato, Polonaise</i>	NAXOS 8.550368
DVOŘÁK	<i>Opera Overtures and Preludes</i>	MP 8.223372
FAMOUS OPERETTA OUVERTURES		NAXOS 8.550468
FURTWÄNGLER	<i>Piano Concerto</i>	MP 8.223333
FURTWÄNGLER	<i>Symphony No.1</i>	MP 8.223295
GRIEG	<i>Peer Gynt + Sigurd Jorsalfar</i>	NAXOS 8.550140
HAYDN	<i>Symphonies 94, 100, 101</i>	DONAU 8081
LOCOMOTIV MUSIC I		MP 8.223347
LOCOMOTIV MUSIC II		MP 8.223471
MENDELSSOHN	<i>Piano Concertos 1+2</i>	NAXOS 8.550681
MERRY CHRISTMAS		NAXOS 8.550681
PROKOFIEV	<i>Romeo and Juliet, suites No. 1, 2, 3</i>	NAXOS 8.550380
PROKOFIEV	<i>Suites: Cinderella, Love of Three Oranges</i>	NAXOS 8.550381
RAFF	<i>Symphonies 3+1</i>	MP 8.223321
RAFF	<i>Symphonies 4+11</i>	MP 8.223529
RAFF	<i>Symphonies 8+9</i>	MP 8.223362
RAFF	<i>Symphony 5, Ouverture</i>	MP 8.223455
RAFF	<i>Symphony No.7</i>	MP 8.223506
RODRIGO	<i>Concierto de Aranjuez</i>	NAXOS 8.550220
ROMANTIC FRENCH MUSIC FOR GUITAR and ORCHESTRA		NAXOS 8.550480
RUBINSTEIN	<i>Symphony No.4</i>	MP 8.233319
RUBINSTEIN	<i>Piano Concertos 1+2</i>	MP 8.223456
RUBINSTEIN	<i>Piano Concertos 3+4</i>	MP 8.223382
SCANDINAVIAN FESTIVAL		NAXOS 8.550090
SCHUMANN	<i>Symphonies 2+4</i>	NAXOS 8.550471
SMETANA	<i>Orchestral highlights from the Operas</i>	MP 8.223326
SPOHR	<i>Symphonies 2+9</i>	MP 8.223454
SPOHR	<i>Symphonies 3+6</i>	MP 8.223439
SPOHR	<i>Symphonies 1+5</i>	MP 8.223363
STRAUSS J.	<i>Complete Works Vol. 1 - Vol. 36</i>	MP 8.223201-326
TANSMAN	<i>Symphony 4, Romantic Overture, Suite</i>	
	<i>for Orchestra, Russian Dances</i>	MP 8.223338
TCHAIKOWSKY	<i>Sleeping Beauty, complete balett</i>	NAXOS 8.550490-2
TCHAIKOWSKY	<i>Symphony No.5, Eugen Onegin</i>	
	<i>(waltz, polonaise)</i>	DONAU 8105
WALDTEUFEL	<i>Vol. I-IV</i>	MP 8.223433-450

MP = MARCO POLO



Bystrík Režucha, absolvent dirigentskej triedy L. Rajtera, má podstatnú zásluhu na vzniku a interpretačnom vyprofilovaní našej Štátnej filharmónie Košice, ktorej je teraz opäť šéfdirigentom. Významnou kapitolou v jeho umeleckej biografii bolo pôsobenie v Slovenskej filharmónii v Bratislave. Predstavil sa poslucháčom prakticky na všetkých kontinentoch. Bohatá je jeho diskografia. B. Režucha je typom racionálneho umelca s neobyčajne presným a pružným gestom.

Bystrík Režucha is a graduate of L. Rajter's conducting class. He takes an essential part in the creation and interpretative final development of the State Philharmonic Orchestra Košice in which he is now back as chief conductor. A meaningful chapter in his artistic biography was a tenure in the Slovak Philharmonic Orchestra based in Bratislava, where he introduced himself to audiences from practically every continent. His discography is rich. B. Režucha is a type of rational artist with extraordinary precise and expressive gestures.

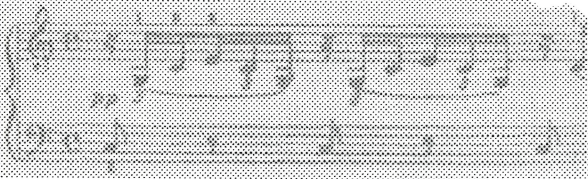


Martin Haselböck (1954) študoval vo Viedni a v Paríži organ, čembalo, kompozíciu a sakrálnu hudbu. Ceny na viacerých súťažiach mu zaručili úvod k veľkej svetovej reputácii. Vymenovať všetky závažné počiny jeho kariéry v pár riadkoch vôbec nemožno, preto iba tie najzriavejšie. Hral pod taktovkou Claudia Abbada i Lorina Maazela, ohromujúca je jeho organová diskografia - vyše 50 platní, medzi nimi komplety G. F. Händla, J. Haydna, W. A. Mozarta, F. Liszta, A. Schönberga. Haselböckovo sústavné koncertovanie dopĺňa vlastná tvorba, pedagogická práca a v poslednom

období intenzívne dirigovanie. Je profesorom na Musikhochschole v Lübecku a od r. 1993 prvým hosťujúcim dirigentom Estónskej národnej filharmónie.

Martin Haselböck (1954) studied in Vienna and in Paris for organ, harpsichord, composition and sacral music. Awards he has gained on several competitions guaranteed his introduction to the great world's reputation. We can not even name all his great achievements of his career in few lines, therefore only the most brightful ones. He has performed under the leading of Claudio Abbado and Lorin Maazel, his organ discography is very fascinating - more than 50 LP, among them completes of G. F. Händel, J. Haydn, W. A. Mozart, F. Liszt and A. Schönberg. Haselböck's systematic concert activity complets his own creation, pedagogical work and lately intense conduction. He is a profesor at Musikhochschole in Lübeck and since 1993 he is a first guest conductor for Estonian National Philharmony.

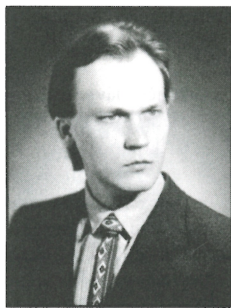
Andante molto





Jan Kalfus (1956) sa začal učiť najprv u svojho otca, potom študoval v Prahe a nakoniec v Kolíne nad Rýnom u prof. Viktora Lukasa. Odniesol si viacero ocenení zo súťaží doma i v zahraničí (Linz, Lipsko). Od r. 1979 samostatne koncertuje po celej západnej Európe i v USA. Nahrával pre české i zahraničné rozhlasové a televízne štúdiá (Luxemburg). V repertoári má J. Kalfus organové diela od baroka po súčasnosť, obzvláštnu pozornosť venuje českým skladateľom.

Jan Kalfus (1956) was taught by his father at first, then he studied in Prague and lastly in Cologne with the profesor Viktor Lukas. He received many appreciations from the competitions at home and in foreign countries (Linz, Leipzig). Since 1979 he performs concerts by himself throughout the whole of Western Europe and in the USA. He has recorded for the Czech and foreign radio and television stations (Luxemburg). In his repertoire J. Kalfus has organ work from baroque to present, he pays a great attention to Czech composers.



Balys Vaitkus (1963) absolvoval najprv klavír v litovskom Kaunase, potom študoval klavír a organ (u prof. L. Digrysa) na Vysokej hudobnej škole vo Vilniuse. Získal cenu za najlepšiu interpretáciu českej skladby na súťaži Pražská jar 1989, ako aj 3. cenu spolu s cenou publika na súťaži v Gelsenkirchene (1993). Koncertoval doma i v zahraničí - Poľsku, Nemecku, Francúzsku. Jeho umeleckú osobnosť formovali tiež prof. V. Rabas a dva roky prof. M. Haselböck počas štipendijného pobytu na Musikhochschule v Lübecku. Od r. 1989 pedagogicky pôsobí na Vysokej hudobnej škole vo Vilniuse.

Balys Vaitkus (1963) had graduated from a piano class in Kaunaas, Lithuania, and then he continued to improve his music education attending the prof. Digrys' piano and organ class at the Musikakademie in Vilnius, Lithuania. He is known from his concert trips in Lithuania and abroad - Poland, Germany, France. Vaitkus' master interpretation was awarded by several international awards at music festivals, e.g.: The best Czech composer interpretation, music festival Prague Spring 1993; 3rd place and the Price of Audience at the Gelsenkirchen music festival 1993. His further musical education was created and formed by studies at prof. V. Rabas, Prague, and at prof. M. Haselböck, winning the 2 year scholarship staying at the Musikhochschule of Lübeck, Germany. From 1989, the artist has joined a pedagogical post at the Musikakademie of Vilnius, Lithuania.



Albero Pavoni (1959) študoval súkromne i na viacerých talianskych učilištiach, ale tiež v belgickom Mechelene (u svetoznámeho Flora Peetersa), vo Viedni a v Lübecku. Okrem iných úspechov získal na medzinárodnej organovej súťaži v Ríme 1. cenu v r. 1992. Doposiaľ v desiatkach štátov uviedol vyše 200 koncertov, zúčastnil sa na viacerých špičkových festivaloch, má za sebou pedagogické pôsobenie. Jeho mnohostranné nadanie mu okrem interpretácie na klávesových nástrojoch umožňuje tiež upravovať - pripomeňme aspoň transkripcie *Noci na Lysej hore* od M. P.

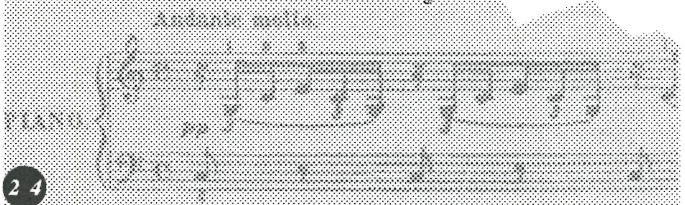
Musorgského a *Violončelového koncertu* od R. Schumanna.

Alberto Pavoni (1959) studied privately also at several Italian educational establishments but also in Belgian Mechelen (by the well world known Flor Peeters) in Vienna and in Lübeck. Besides his other successes, on the International organ competition in Rome he has gained the first prize in 1992. Until now he has performed in many countries more than 200 concerts, he participated at several well known festivals and he has an pedagogical experience. His multi talents enables him besides interpretation of key instruments to adapt - shall we mention the transcript of *Night on the Bare Mountain* for M. P. Mussorgsky and *Violoncello concerto* from R. Schumann.



Bernhard Gfrerer (1951) ukončil slávne konzervatórium "Mozarteum" tromi prvými cenami s vyznamenaním (organ, klavír, kompozícia). Od začiatku svojej kariéry koncertoval v hlavných centrách - Viedeň, Paríž, Rím, Brusel, Madrid, hral na festivaloch v Rusku, USA a Južnej Amerike (kde viedol aj majstrovské kurzy). Sólisticky spolupracoval s poprednými orchestrami a takými výnimočnými partnermi ako Plácido Domingo alebo José Carreras. Je umeleckým riaditeľom medzinárodného organového festivalu ako aj Orchestra a zboru Františkánskeho kostola vo svojom rodnom Salzburgu.

Bernhard Gfrerer (1951) has finished the famous Conservatoire "Mozarteum" with the first three prizes with distinctions in organ, piano, composition. Since the beginning of his career he has worked in Vienna, Paris, Rome, Brussels, Madrid and performed at the festival in Russia, USA and South America (where he also lead professional courses). As to his solo performances, he has worked with the best orchestras and with such exceptionall partners as Plácido Domingo or José Carreras. He is an artistic director of International organ festival and orchestra and also the choir of Franciscan church in his native town Salzburg.





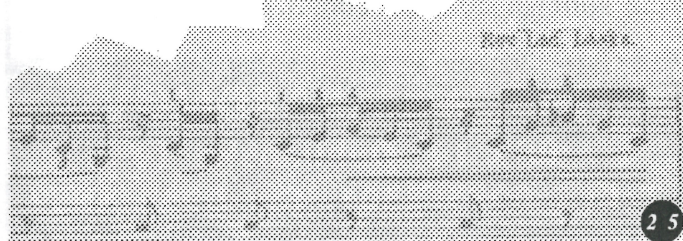
Anna Zúriková-Predmerská bola poslucháčkou prof. I. Sokola na Konzervatóriu v Košiciach a prof. F. Klindu na VŠMU v Bratislave, ale zúčastnila sa aj na stážach a kurzoch v Bruseli, Weimare a Millstade. Ako štipendistka Hudobného fondu kompletne naštudovala organové dielo J. Zimmera i ďalšie slovenské novinky, za čo jej bola udelená cena Frica Kafendu. Jej prejav, ktorý má možnosť vysoko oceniť početní zahraniční kritici i publikum, sa vyznačuje vitalitou, schopnosťou vystavať kontrasty a gradácie, dodať hranej hudbe vysoký lesk. V súčasnosti pedagogicky pôsobí na Univerzite Komenského v Bratislave.

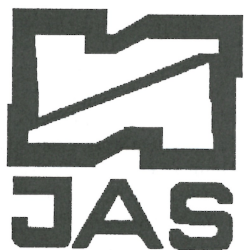
Anna Zúriková-Predmerská was a student of profesor I. Sokol at the Conservatoire in Košice and profesor F. Klinda at the Musical Academy in Bratislava (VŠMU), but she also participated at seminars and courses in Brussels, Weimar and Millstadt. As a scholar of Musical found she has studied completely organ work of J. Zimmer and few other Slovak new compositions, for which she has received an award of Frico Kafenda. Her artistic reproduction, which many foreign critics and the public could value, remarks by its vitality, the ability to build contrasts and gradations and to give a high polish of played music. Presently she teaches at the Comenius University in Bratislava.



Hana Štolfová-Bandová absolvovala VŠMU v Bratislave i ašpirantúru u prof. M. Kišoňovej-Hubovej, svoj talent rozvíjala tiež v talianskej Siene a v Moskve (u J. Nesterenka). Získala uznanie na viacerých súťažiach. Popri pedagogickej činnosti sa venuje predovšetkým koncertnému spevu. Je vyhľadávanou partnerkou obzvlášť netradičných komorných zoskupení. Muzikalita a zažitý prejav jej umožňujú stvárniť žánrovo i štýlovo mimoriadne pestrý repertoár, s veľkou obľubou dokáže poslucháčom prinášať aj menej známe hodnoty mezzosopránového oboru.

Hana Štolfová-Bandová studied at the Musical Academy in Bratislava (VŠMU) and post-graduated by professor M. Kišoňová-Hubová. She has developed her talent in Italian Siena and in Moscow (by J. Nesterenko). She has received recognition at several competitions. Besides the pedagogical activities she dedicates her time above all to concert singing. She is a popular sought after partners for unusual chamber compositions. The musicality and the emotional performance enables her to sing in a certain genre and style with extraordinary bright repertoire. With a great pleasure she can bring to her listeners even the less known values of mezzosoprano branch.

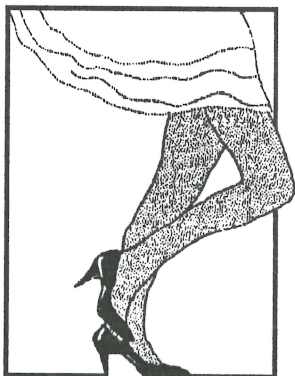




ÚSPEŠNÝ VÝROBCA OBUVI

ZABEZPEČUJE:

Výrobu obuvi v úplnej komplexnosti od návrhu modelu až po finálne výrobky



Výrobu obuvníckych zariadení, obuvníckych materiálov, náhradných súčiastok pre obuvnícke stroje, vykonávanie záručných opráv, poskytovanie servisných služieb, výrobu obuvi na zákazku.

Zahranično-obchodnú činnosť, maloobchodnú a veľkoobchodnú činnosť.

Obuv JAS vyrábaná v širokom sortimente, v módnom, rozmanitom dizajne je určená všetkým vekovým kategóriám na voľný čas, na šport a do spoločnosti.

JAS, a.s., BARDEJOV

085 14, Duklianska 14

Tel.: : 0935 2301, Fax 0935 4857

VÝROBKY VSŽ DO CELÉHO SVETA!



HLAVNÁ PRODUKCIA

OCEĽOVÉ VALCOVANÉ VÝROBKY

- ZA TEPLA VALCOVANÉ ZVITKY,
PLECHY A PÁSKA ■
- ZA STUDENA VALCOVANÉ ZVITKY,
PLECHY A PÁSKA ■
- POZINKOVANÉ PLECHY ■
- DYNAMOPLECHY ■
- ELEKTROLYTICKY
POCÍNOVANÉ PLECHY ■
- LAKOVANÉ PLECHY ■

ĎALŠIE OKRUHY PODNIKANIA

- STROJÁRSKY PROGRAM
 - OCEĽOVÉ KONŠTRUKCIE
 - OCEĽOVÉ DOSKOVÉ RADIÁTORY
 - ŠPIRÁLOVO ZVÁRANÉ OCEĽOVÉ RÚRY
 - ŠIROKÝ SORTIMENT STROJÁRSKÝCH VÝROBKOV
- ŽIARUVZDORNÉ KERAMICKÉ MATERIÁLY
- ELEKTRONIKA
- PREPRAVNÉ SLUŽBY
- BANKOVNÍCTVO
- INFORMATIKA A PORADENSTVO
- POISŤOVNÍCTVO
- LETECKÁ DOPRAVA
- OBCHODNÁ A SPROSTREDKOVATEĽSKÁ ČINNOSŤ
- CESTOVNÝ RUCH
- BEZCOLNÉ PÁSMO

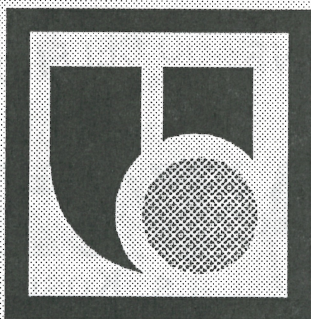
Informácie

VSŽ a.s.

044 54 Košice

Tel.: 095 - 73 1111

73 0585



UPRAKO a.s.

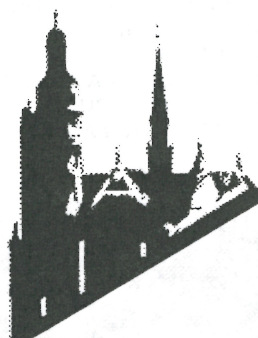
vstupný areál VSŽ a.s. Košice
044 54 Košice-Šaca

**NÁKUP A SPRACOVANIE KOVOVÉHO
ODPADU A FAREBNÝCH KOVOV.**

Office: 040 11 Košice, SNP 61
tel.: 095 / 644 2023, 644 2020
fax: 095 / 644 2026

VÁŠ FINANČNÝ PARTNER

**PRIEMYSELNÁ
BANKA a.s.**



KOŠICE

FÓLIE VLÁKNA STROJE **CHEMOSVIT**

Chemosvit CHEM a.s.

059 21 SVIT

Fax: „92/56580

Telex: 078 232, 078 233

Telefón: „92/55011-19, 55501-4

spoločný výrobný a obchodný partner v oblastiach:

Ponúka:

- **biaxiálne orientované polypropylénové (BOPP) fólie**
- **elektrofólie pre výrobu kondenzátorov**
- **viskózoové fólie (CELOFÁN)**
- **viacvrstvé bariérové liate fólie (TATRAFOL)**
- **polyetylénové výrobky (PE)**
- **polypropylénový textilný hodváb**
- **prototypové baliace automaty (horizontálne, vertikálne)**
- **kompletnú prípravu grafických návrhov a spracovanie litografií**

- * **obalových fólií**
- * **chemických vlákien**
- * **strojárenskej výroby**



CHCETE SPROPAGOVAŤ SVOJU FIRMU?

GRANIT S.R.O.

Reklanno obchodná agentúra

Vám zabezpečí vyhotovenie reklamy podľa Vášho želania, vrátane svetelných novín, i jej umiestnenie na frekventovaných miestach a trolejbusoch

▶▶▶ **Vyhotovujeme tiež**



grafické práce, logotypy, vizitky, tlač všetkého druhu

laminovanie tlačív, preukazov, tabuliek, cenníkov, prospektov a rôznych písomností, čím predĺžite ich životnosť a chránite pred poškodením i znečistením

Orlia 9, Košice - t.f. 62 242 32 - fax 763 041

CHEMER š. p.
HUMENNÉ

Chemlonská 1

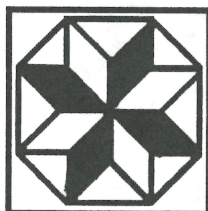
066 33 Humenné

Tel.: 0933 /

637 41-7

Fax: 0933 /

624 25



LUSK

LUSK a.s.

Dobrianskeho 1

068 01 Medzilaborce

Slovensko



Tel. 0939 217 47

Tel. ústr. 0939 212 54

Fax 0939 219 31

Telex 076 322

INTERHOTEL TATRY

* ÚČELNOST * OCHOTA * RACIONÁLNOST *



* USEFULNESS * READINESS * RATIONALITY *

hotel ***
SLOVAN
Košice

040 00 Košice, ul. Hlavná

tel.: 095 / 62 273 78 - 80

fax: 095 / 62 284 13

INŽINIERSKE STAVBY AKCIOVÁ SPOLOČNOSŤ KOŠICE



*ponúkajú dodávky stavebných objektov a stavebných prác
v odboroch inžinierskeho, priemyselného
a vodohospodárskeho staviteľstva*

REALIZUJÚ:

- výstavbu ciest, diaľnic, letísk, koľajových tratí
- výstavbu mostov, mimoúrovňových križovatiek
- výstavbu plynovodov, vodovodov, kanalizácií
- výstavbu čistiarní odpadových vôd, vodojemov
- vodohospodársku výstavbu

KONTAKT:

Inžinierske stavby a.s. Košice
správa spoločnosti
Priemyselná 7
042 45 K O Š I C E

tel.: 095 / 394 55, 348 11-15
fax: 095 / 378 31, 392 59



Marketingová kancelária:
Bratislava
Páričková 24
851 02 B R A T I S L A V A

tel. / fax: 07 / 329 548

PROGRAMOVÝ BULLETIN XXIV. MOF

Zodpovedný redaktor:	Mgr. Július KLEIN riaditeľ ŠFK
Zostavila:	Hana BONKOVÁ
Odborné texty:	Dr. Igor PODRACKÝ (IP) Emília DZEMJANOVÁ (ED)
Anglický preklad:	EMG, Košice
Sadzba a graf. úprava:	VALENTINA DTP Studio, Košice
Tlač:	MKV-Press s.r.o., Košice
Náklad:	700 ks
Cena:	10,- Sk
Redakčná úzavierka:	31.7.1994



ŠFK – DOM UMENIA

MOYZESOVA 66

**PONÚKA ZA VÝHODNÝCH
PODMIENOK PRIESTORY**

na usporiadanie

*výstav, seminárov, školení,
rôznych koncertov, spoločens-
kých a kultúrnych podujatí,
atď...*

informácie:

t.č. 095 / 622 72 15

095 / 622 45 14